

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

創設一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到貨品

糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

一九五七年「冬季行情部」
經已印備寄上，如未派到，
請賜尊址，函到即奉。
賀年貨
合時水貨
應時雜貨俱全
請留意焉



本公司專營華友熟，現為擴充營業起見，特委任黃錦濤君
為本公司華人代表，經銷本廠出產之大小煤氣爐，天然煤氣爐
及熱水器，出品精良，担保耐用，廠家價廉，本公司直接
在雪蘭莪設有分行，如有委託請
黃錦濤 直接與黃君商議，估價從廉

Furnasman Limited
510 W. 16 Ave. Vancouver B. C.
Phone: Business Dickens 8165
Nite Mutual 3-3933
Gim Wong Representative

◎卡城達權社 四十周年年度職員

社長 余鴻恩 方來
副社長 鄧柱樞 周拔家
監事 張炳南 林三合
書記 馬振華 李廷俊
財政 陳文輝 李廷俊
核數 馬思聰 鄧楚山
收帳 馬思聰 余和進

◎卡城民治黨 達權社實業部 四十周年年度職員

總理 張炳南 余鴻恩
副總理 鄧柱樞 朱國良
書記 馬振華 黃國良
財政 陳文輝 黃國良
核數 馬思聰 黃國良
收帳 馬思聰 黃國良

僑情報導

國會議員鄭天華君

第二次世界大戰後，他在失業保險
委員會當高級辦事處華人工作，隨
入學時大學法律系畢業。畢業後，任律
師，在卑詩省最高法院辦事處，第一宗是
勝訴的。
他在選舉之夜，精神很緊張，獲
選勝利時，受到擁戴他之西人熱烈歡呼，
在進步保守黨黨部，被西人抬於肩上
遊行。

他是無多時間休息的，因為獲選
後之數星期，他即被加拿大總理第芬
架，委派為聯合國立法委員會中加拿大
代表之職任，他趕搭夜班機往紐約去。
今年十月十四日，加拿大第廿三屆
國會議員開會後，鄭天華君乃風塵僕
僕於加拿大及聯合國總部所在地之
紐約，他想使他的國會議員席位及聯合
國委員會之委員會席位，一樣可以勝任。
該兩處之會議會後，這位年青的
國會議員，將實行他多年之希望，作首
次過遊他那祖家園所在之祖國。
中共與加拿大，是沒有外交關係的，
而鄭天華亦曾警告稱：他將不能受
到加拿大政府之保護，因為政府不承認
北平政權。

但鄭天華君相信：亞洲各國，尤其
是中國，將於這一個世界的未來，地位
特別重要。這時，應為加拿大人，更
為亞洲作更深一層瞭解之時候。
十一月十一日，鄭天華之演說詞。
鄭天華於十一月十一日，在國會議
表他的「處女」演講，茲將他的演講譯
譯於后：

主席先生：我在此有榮譽之地方演
講，深感榮幸，感激萬分。
我深感榮幸，因我能有機會出席此
國會，且今年國會具有兩大歷史性，一
為英女皇伊麗莎伯二世陛下，親自駕臨
主持國會開幕典禮，二為第一次華裔加
拿大人，有機會在國會議員，我覺得自
己負有重大之責任，因我不但是對我國
種族之人負責，亦要對僑居區所有加拿
大籍華民負責。

主席先生：我希望各位國會議員，
都覺得榮幸，因我之能出席參加這一
國會之開會，實為這國家實行自由民主
最好之例子。回想起來，我深感榮幸，
而各位國會議員，或亦有不想到，是
差不多於十年前，加籍華人，在卑詩省
是不曾享有特權，而我亦明白，並不只
是卑詩省規定有此種特權。後來，卑詩
省修正該例，現時才能選出加籍華人
任國會議員，我此次之獲選，保守黨人
最感榮幸，因此可駁斥一切謂保守黨過
去對某些民族歧視之言論。我更確信，
執政黨及在野黨之國會議員，必深覺榮
幸，因我們這一個國家，其政制並不是
幻想，而是力行，亦不是紙上之空言作
了。

林岳華 譯自「華埠新聞」半月刊



服務週到
忠誠老實
大小惠顧
極表歡迎

大實業公司

H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY-ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016
忠實指導買賣實業
AMherst 6-2234
本公司華人總代理黃鉅康君

◎洪門體育會鳴謝

一九五五年元月至十一月經費
城埠達權社二十元 李耀福一十三元
八毛 曾萬昌十元 彭德十元 曾慶
六元 謝榮初 沈德魁 鄧子才 楊子
順 吳昭光 鄧忠梅 蔡大 以上每五
元 陳偉強 曹煥文 湯覺 謝志以
上每三元 呂禮庭 馬世鐘 陳福如
葉宏勝 劉洪浩 楊東賢 袁一山 黃
榮蘭 謝榮初 以上每五元伍毫 林福
劉孟良 趙裕添 余新榮 吳定榮
劉天雄 鄧裕添 馮平波 鄧新添 鄧
成想 鄧德利 胡添福 鄧曉茂 張有
信 鄧連輝 殷自強 鄧楚庭 林文合
林鐵郎 鄧英英 伍耀煌 黃華滋
馬兆桓 朱伯賢 楊炳深 湯倫活
鄧集賢 鄧煥堯 廖勳熙 莫麟 阮強
鄧益 吳棟 梁佑遐夫婦 以上每二元
徐發超 馬福平 陳金蓉 呂洪夫人
以上每一元五毫 周賜齡 張壽忠
周南星 袁一山 周少川 鄧海 林炎
鄧福 以上每一元

◎卡城民治黨 四十周年年度職員

常務委員 張振發 黃開強
執行委員 張振發 黃開強
候補執委 張振發 黃開強
監察委員 張振發 黃開強
秘書 張振發 黃開強
財政 張振發 黃開強
宣傳主任 張振發 黃開強
調查主任 張振發 黃開強
核數 張振發 黃開強
收帳 張振發 黃開強

行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735

大來洋服公司

DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.

頂靚絨 西裝定做每套 \$55.00
靚呢絨 西褲定做每條 \$8.50

特價平賣

港香往來

位行來濟經的船統總搭建
通好 遊優

雙龍牌

米 雙龍牌
元 元 元 元
廣萬生 廣萬生 廣萬生 廣萬生

AMERICAN PRESIDENT LINES

號安均

由大埠開往香港船期
十一月廿二日
由香港開往大埠船期
十一月廿二日
由香港開往大埠船期
十一月廿二日

AMERICAN PRESIDENT LINES

大拿加駐 1254 1/2 Pender Street East